(DE) (CH)

MONTRE CHRONOGRAPHE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

CHRONOGRAAF

Bedienings- en veiligheidsinstructies

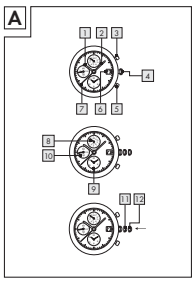
(DE) (AT) (CH)

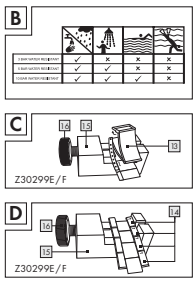
CHRONOGRAPH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Z30299C/E/F

2





Montre chronographe

● Introduction

Soigneusement conserver ces instructions. Remettez également ces documents aux utilisateurs lorsque vous prêtez ce produit.

● Utilisation conforme

Le chronographe indique l'heure, la date et peut être utilisé en tant que chronomètre.

● Description des pièces

1 Aiguille des heures
2 Aiguille des minutes
3 Touche Start / Stop (fonction chronomètre)
4 Couronne
5 Touche (prise de temps intermédiaire / reprise du chronométrage / remise à zéro)
6 Affichage de la date
7 Aiguille des secondes du chronomètre
8 Cadran 20ème de seconde
9 Aiguille des minutes / heures du chronomètre
10 Aiguille des secondes
11 Position 1
12 Position 2
13 Fermeture
14 Segment
15 Kit de réparation pour les modèles E, F
16 Poussoir pour les modèles E, F

● Fourniture

1 Montre chronographe
1 Kit de réparation pour les modèles E, F
1 Cellule bouton
1 Mode d'emploi

● Sécurité

CONSERVEZ POUR L'AVENIR L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE SECURITE ET INSTRUCTIONS !

FR/BE

● Instructions générales de sécurité

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Les enfants soussestiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette personne des instructions indiquant comment utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Les piles peuvent être avalées, ce qui peut être mortel. En cas d'ingurgitation d'une pile, il faut immédiatement consulter un médecin.
- Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé. Des appareils endommagés impliquent un danger de mort par électrocution !
- **⚠ AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas l'appareil dans des hôpitaux ni des institutions médicales. Ceci pourrait y entraîner un dysfonctionnement des systèmes d'assistance à la vie.
- N'exposez pas l'appareil
  - à des températures extrêmes,
  - à des vibrations importantes,
  - à des sollicitations mécaniques importantes,
  - aux rayons directs du soleil,
  - à l'humidité.

  Risque d'endommagement de l'appareil dans le cas contraire.
- Evitez un fort frottement de l'appareil contre des textiles. Il peut en résulter des charges électrostatiques influençant le résultat des mesures.
- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les endommagements résultant d'une manipulation incorrecte, du non respect du mode d'emploi ou

FR/BE

de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.

- Ne démontez en aucun cas l'appareil. Des réparations incorrectes peuvent être la source de dangers importants pour l'utilisateur. Ne faites effectuer toutes réparations que par des spécialistes.

⚠ Consignes de sécurité relatives aux piles

- Les piles longtemps inutilisées doivent être enlevées de l'appareil.
- **PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !** Ne jamais tenter de recharger les piles !
- Veiller à insérer la pile en respectant la polarité correcte ! Celle-ci est indiquée dans le boîtier à piles.
- Au besoin, nettoyer les contacts des piles et de l'appareil avant l'insertion.
- Retirez sans délai la pile de l'appareil si elle est usée. Risque d'écoulement de la pile !
- En cas de non respect de ces instructions, il se peut que la pile se décharge au-delà sa tension finale. Il y a alors risque d'écoulement de la pile. Si la pile s'est écoulée dans l'appareil, retirez-la immédiatement afin d'éviter que l'appareil ne soit endommagé !
- Ne pas jeter les piles dans les ordures ménagères !
- Chaque consommateur est tenu par la loi à mettre les piles au rebut de manière adéquate !
- Tenir les piles hors de portée des enfants, ne pas les jeter dans le feu, les court-circuiter ou les démonter.
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincer abondamment la zone à l'eau claire et / ou contacter un médecin !

● Etanchéité à l'eau

- Cette montre est étanche à l'eau jusqu'à 5 bar (en anglais : 5 bar water resistant) conformément à la norme DIN 8310. L'illustration B montre les domaines d'utilisation admissibles. Tenez compte du fait que l'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être contrôlée une fois par an, et en particulier avant toutes sollicitations particulières, l'efficacité des éléments d'étanchéité intégrés diminuant au fil du fonctionnement et à l'usage quotidien.

● Adaptation du bracelet (modèle Z30299C)

Avis : Pour cette étape de travail, il vous faut une pince emporte-pièce.
⚠ ATTENTION RISQUE DE CONTUSIONS ! Veillez à ne pas vous prendre les doigts ou d'autres parties du corps dans la pince emporte-pièce.

- Pour adapter la longueur du bracelet, à l'aide de la pince emporte-pièce, percez un nouveau trou dans le bracelet à l'endroit nécessaire.

FR/BE

● Ajustement du bracelet (modèles Z30299E/F)

Avis : Le bracelet peut être raccourci en déplaçant le fermoir 13 ou en retirant des segments 14. Utilisez pour cela le kit de réparation fourni 15.

● Ajustement de la fermeture (ill. C) (modèle E/F)

Avis : Le fermoir 13 est maintenu en position par une âme à ressort. Pour déplacer le fermoir 13, placez le chronographe dans le kit de réparation 15 et compressez l'âme à ressort et le poussoir 16.

- Ouvrir la fermeture 13.
- Maintenir la lame de ressort enfoncée (comme décrit plus haut) et ajuster la fermeture 13 comme désiré.
- Relâcher la lame de ressort pour qu'elle revienne dans sa position initiale. La fermeture 13 est alors fixée.

FR/BE

● Démontage de segments (ill. D) (modèles E/F)

Avis : Les segments pouvant être retirés sont marqués d'une flèche (voir ill. D). Ils sont reliés entre eux par des goupilles. Celles-ci peuvent être sorties en les poussant vers le haut à l'aide du kit de réparation 15. Pour retirer les goupilles, aidez-vous le cas échéant d'une petite pince.

- Placez le chronographe pour homme le cadran vers le bas dans le kit de réparation 15.
- Extraire les tiges du segment que vous désirez démonter (comme décrit plus haut) et enlever le segment 14.
  Remarque : si vous désirez démonter plusieurs segments 14 reliés, il suffit d'extraire les deux tiges des extrémités.
- Pour remonter le bracelet, relier les segments 14 libres par une tige. Pour cela, enfoncer la tige dans le sens contraire à celui de la flèche dans les segments 14 côte à côte.
  Avis : Pour retirer un ou plusieurs segments 14 directement au niveau du fermoir 13, compressez l'âme à ressort et le poussoir 16, retirez le fermoir 13 et continuez comme il l'est décrit ci-dessus.

● Utilisation

Remarque : pour pouvoir régler l'heure ou la date, il faut auparavant régler les cadrans du chronomètre (7, 8, 9 sur « 0 » (12 heures).

● Remise à zéro des cadrans du chronomètre (12 heures)

Le chronomètre est en marche :

- Appuyez sur la touche Start / Stop 3.
- Appuyez sur la touche 5.

Le chronomètre est à l'arrêt :

- Appuyez sur la touche 5 ou tirez la couronne 4 avec précaution jusqu'à la position 1 11 et appuyez sur la touche 5.

FR/BE

Si aucune des aiguilles du chronomètre se trouve sur la position « 0 » :

- Tirer la couronne 4 jusqu'en position 2 12.
- Enfoncer la touche Start / Stop 3 pendant 2 secondes. L'aiguille des 1 / 20èmes de seconde du chronomètre effectue un tour complet. Appuyer sur la touche 5 pour régler l'aiguille des 1 / 20èmes de seconde du chronomètre sur « 10 ».
- Enfoncer la touche Start / Stop 3 pendant 2 secondes. L'aiguille des secondes du chronomètre effectue un tour complet. Appuyer sur la touche 5 pour régler l'aiguille des secondes du chronomètre sur « 12 ».
- Enfoncer la touche Start / Stop 3 pendant 2 secondes. L'aiguille des heures et minutes du chronomètre effectue un tour complet. Appuyer sur la touche 5 pour régler l'aiguille des heures et minutes du chronomètre sur « 12 ».

Remarque : les aiguilles du chronomètre se déplacent rapidement si la touche 5 reste enfoncée.

- Enfoncer la couronne 4 dans le boîtier.

FR/BE

Le chronomètre affiche le temps intermédiaire :

- Appuyer sur la touche 5.
- Appuyer sur la touche Start / Stop 3.
- Appuyer de nouveau sur la touche 5.

● Réglage de l'heure

- Tirer prudemment sur la couronne 4 pour la mettre en position 2 12 lorsque l'aiguille des secondes 10 est en position «0» (12 heures).
- Régler les minutes et les heures en tournant la couronne 4 dans le sens des aiguilles d'une montre. Veiller à ne pas actionner la touche Start / Stop 3, ni la touche 5. Autrement, vous déplacez les aiguilles du chronomètre (7, 8, 9).
- Après le réglage de l'heure, enfoncer la couronne 4 dans le boîtier. La montre marche à présent avec l'heure réglée.

● Réglage de la date

- Tirer prudemment sur la couronne 4 pour la mettre en position 1 11.
- Régler la date en tournant la couronne 4 dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remarque :

- La date peut uniquement se régler en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Ne pas régler la date entre 21:00 et 01:00 heures, le réglage peut être faussé. Si cependant, vous désirez régler la date à cette période de la journée, il faut auparavant régler l'heure sur une autre période. Ne corriger l'heure qu'après le réglage de la date.
- Après le réglage de la date, enfoncer la couronne 4 dans le boîtier.

● Utilisation du chronomètre

La durée mesurée est affichée par les affichages du chronomètre (7, 8, 9). Ceux-ci évoluent indépendamment de l'aiguille des heures et des minutes 1, 2 et de l'aiguille des secondes 10. Le chronomètre peut afficher une période maximale de 11 heures, 59 minutes et 59,95 secondes.

FR/BE

● Chronométrage d'une course sur 100 mètres (mesure normale) :

Départ : appuyer sur la touche Start / Stop 3.
Arrêt : appuyer de nouveau sur la touche Start / Stop 3.
Remise à zéro : appuyer sur la touche 5.

● Utilisation pour une partie de basketball (temps cumulés) :

Début du match : appuyer sur la touche Start / Stop 3.
Stop/arrêt de jeu : appuyer sur la touche Start / Stop 3.
Reprise du jeu : appuyer sur la touche Start / Stop 3.
Fin du match : appuyer sur la touche Start/Stop 3.
Remarque : vous pouvez indéfiniment arrêter et redémarrer le chronomètre en appuyant sur la touche Start / Stop 3.
Remise à zéro : appuyer sur la touche 5.

FR/BE

● Utilisation pour une course sur 5000 mètres (temps intermédiaires) :

Cette fonction vous permet de mesurer un temps intermédiaire pendant la prise de temps, celle-ci continuant normalement.
Départ : appuyer sur la touche Start / Stop 3.
Temps intermédiaire : appuyer sur la touche 5.
Reprise du chronométrage : appuyer de nouveau sur la touche 5.
Remarque : vous pouvez indéfiniment prendre les temps intermédiaires et reprendre le chronométrage en appuyant sur la touche 5.
Arrivée : appuyer sur la touche Start / Stop 3.
Remise à zéro : appuyer sur la touche 5.

● Tachymètre (modèles Z30299C/E)

Le tachymètre indique en km / h la vitesse de déplacement d'un objet (par ex. d'une voiture) ou d'un être vivant. Pour pouvoir directement lire le résultat, la distance parcourue doit être de 1 km.

- Démarrer le chronomètre lorsque l'objet mesuré passe la ligne de départ. Arrêter le chronomètre au passage sur la ligne d'arrivée.
- Les secondes écoulées (par ex. 50 secondes) sont affichées sur le cadran des secondes 7 du chronomètre.
- Lire ensuite la valeur indiquée sur le tachymètre (par ex. 72) à côté de la position respective de l'aiguille des secondes 10. Cette valeur indique la vitesse de déplacement (par ex. 72 ~ 72 km / h).

FR/BE

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit, à l'aide d'un chiffon doux sec.

● Service

FR
Service France
Tel.: 0800 919270
e-mail: milomex@lidl.fr

IAN 66976

BE
Service Belgique
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
e-mail: milomex@lidl.be

IAN 66976

● Traitement des déchets

L'emballage et son matériel sont exclusivement composés de matières écologiques. Les matériaux peuvent être recyclés dans les points de collecte locaux.

FR/BE

Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.

Pour le respect de l'environnement, lorsque vous n'utilisez plus votre produit, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais entreprenez un recyclage adapté. Pour obtenir des renseignements et des horaires d'ouverture concernant les points de collecte, vous pouvez contacter votre administration locale.

Les piles défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC. Les piles et/ou l'appareil doivent être retournés dans les centres de collecte.

Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme

FR/BE

des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usées dans les conteneurs de recyclage communaux.

EMC CE

Désignation du produit :
Montre chronographe
N° modèle : Z30299C/E/F
Version : 08/2011

Version des informations : 07/2011
N° ident. : Z30299C/E/F072011-2

FR/BE

Chronograaf

● Inleiding

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee wanneer het product in handen van derden overgaat.

● Doelmatig gebruik

De chronograaf geeft de tijd en de datum aan en kan worden gebruikt als stopwatch.

● Onderdelenbeschrijving

1 Uurwijzer
2 Minutenwijzer
3 Start / stoptoets (stopwatchfunctie)
4 Kroonwieltje
5 Toets (voor tussentijd / tussentijdvrijgave en terugzetten (Reset))
6 Datumweergave
7 Secondewijzer stopwatch
8 1 / 20 secondeweergave
9 Minutenwijzer / uurwijzer stopwatch
10 Secondewijzer
11 Positie 1
12 Positie 2
13 Sluiting
14 Segment
15 Reparatieset voor de modellen E, F
16 Schuif voor de modellen E, F

● Leveringsomvang

1 chronograaf
1 reparatieset voor de modellen E, F
1 knoopcel
1 gebruiksaanwijzing

⚠ Veiligheid

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTECHNISCHE INSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

NL/BE

● Algemene veiligheidsinstructies

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product. Dit product is géén speelgoed.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrekkige ervaring en / of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt of hun vooraf instructies gegeven heeft voor het gebruik van het product. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.

NL/BE

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is. Bij beschadigde apparaten bestaat levensgevaar door elektrische schokken!
- **⚠ WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat niet in ziekenhuizen of andere medische inrichtingen. Dit apparaat kan door tot functieverstoringen bij levensbehoudende systemen leiden.
- Stel het apparaat niet bloot aan
  - extreme temperaturen,
  - sterke vibraties,
  - sterke mechanische belastingen,
  - directe zoninstraling,
  - vocht.

  In het andere geval dreigt gevaar voor schade aan het apparaat.
- Wrijf de apparaatbehuizing niet te intensief aan textiel. Hierdoor kan het apparaat statisch opgeladen en het meetresultaat beïnvloed worden.

NL/BE

- Beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de handleiding of ingrepen door niet geautoriseerde personen zijn van de garantieverlening uitgesloten.
- Neem het apparaat nooit uit elkaar. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor letsel voor de gebruiker ontstaan. Laat reparaties alleen uitvoeren door een vakman.

⚠ Veiligheidsinstructies voor het gebruik van batterijen

- Verwijder de batterijen uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Laad batterijen in géén geval op!
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit! Deze wordt in de batterijvakjes aangegeven.
- Reinig de contacten van het product en van de batterijen zonodig voordat u de batterijen plaatst.

NL/BE

- Verwijder verbruikte batterijen per omgaande uit het apparaat. In het andere geval bestaat gevaar voor lekkage!
- Bij negeren van de instructies kan de batterij over zijn eindspanning heen ontladen worden. In dat geval bestaat het gevaar dat ze gaan lekken. In geval van lekkage van de batterij terwijl deze nog in het product geplaatst is, dient u haar onmiddellijk te verwijderen om schade aan het product te vermijden!
- Batterijen horen niet thuis in het huisafval!
- Iedere verbruiker is wettelijk verplicht, batterijen volgens de voorschriften af te voeren!
- Houd batterijen van kinderen verwijderd, gooi batterijen niet in het vuur, sluit ze niet kort en neem ze niet uit elkaar.
- Vermijd het contact van huid, ogen en slijmvliezen met batterijzuur. In geval van contact met batterijzuur moeten de desbetreffende plekken met veel water worden afgespoeld en / of moet een arts geraadpleegd worden!

NL/BE

● Waterdichtheid

- Dit horloge is waterdicht tot 5 bar (Engels: 5 bar water resistant) confrom DIN 8310. Afbeelding B toont de geoorloofde toepassingsgebieden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. U dient het horloge zoarlijks en in het bijzonder vóór blijzondere belasting te testen omdat de ingebouwde afdichtelementen in hun functie en in het dagelijkse gebruik slijten.

● Horlogebandje aanpassen (model Z30299C)

Opmerking: voor deze werkstap hebt u een kniptang nodig.
⚠ LET OP, GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN! Let op dat u niet met uw vingers of met andere lichaamsdelen in de kniptang klem raakt.

- Stans met behulp van de kniptang een nieuw gat op de gewenste plaats in het horlogebandje om de lengte van het horlogebandje aan te kunnen passen.

NL/BE

● Horlogeband inkorten (modellen Z30299E/F)

Opmerking: het horlogebandje kan door de verstelling van de sluiting 13 of door het verwijderen van segmenten 14 worden ingekort. Gebruik alléén de bijgeleverde reparatieset 15.

● Sluiting verzetten (afb. C) (modellen E/F)

Opmerking: de sluiting 13 wordt door middel van een veerstaaf op de plaats gehouden. Leg de chronograaf in de reparatieset 15 en druk de veerstaaf met behulp van de schuif 16 in elkaar om de sluiting 13 te kunnen verstellen.

- Open de sluiting 13.
- Houd het veerstaafje in elkaar gedrukt (zoals hierboven beschreven) en verzet de sluiting 13 naar wens.
- Laat het veerstaafje los, zodat het in zijn uitgangspositie kan terugkikken. De sluiting 13 is nu vastgezet.

NL/BE

● Segmenten verwijderen(afb. D) (modellen E/F)

Opmerking: de segmenten die kunnen worden verwijderd, zijn gekenmerkt met een pijl (zie afb. D). Ze zijn door middel van pennetjes met elkaar verbonden. Deze pennetjes kunnen met behulp van de reparatieset 15 in pijlrichting worden verwijderd. Gebruik zo nodig een pincet om de pennetjes te verwijderen.

- Plaats de chronograaf met het cijferblad naar beneden in de reparatieset 15.
- Verwijder de stiften uit het segment dat u eruit wilt nemen (zie bovenstaande beschrijving) en verwijder het segment 14.
  Opmerking: als u meerder, samenhangende segmenten 14 eruit wilt nemen, is het voldoende om alleen de buitenste stiften te verwijderen.
- Voeg het bandje weer aaneen door de losse segmenten 14 met een stift te verbinden. Druk de stift daartoe tegen de pijltrichting in de tegen elkaar gelegde segmenten 14.

NL/BE

Opmerking: druk de veerstaaf met de schuif 16 in elkaar, verwijder de sluiting 13 en ga door zoals hierboven beschreven staat om een of meerdere segmenten 14 direct aan de sluiting 13 te verwijderen.

● Bediening

Opmerking: voordat u de tijd of de datum kunt instellen, moeten de stopwatchweergaven (7, 8, 9) op „0" (12 uur) gezet worden.

● Stopwatchtijden op „0" (12 uur) zetten

Stopwatch loopt nog:

- Druk op de start-/ stoptoets 3.
- Druk op de toets 5.

Stopwatch staat stil:

- Druk op de toets 5 of trek het kroonwieltje 4 voorzichtig tot positie 1 11 uit de behuizing en druk op de toets 5.

NL/BE

Als geen van de wijzers van de stopwatch op "0" staat:

- Trekt u het kroonwieltje 4 naar buiten tot stand 2 12.
- Drukt u gedurende 2 seconden op de start-/ stoptoets 3. De stopwatch 1 / 20-secondewijzer draait een keer helemaal rond. Druk op de toets 5 om de stopwatch 1 / 20-secondewijzer op „10" te zetten.
- Druk gedurende 2 seconden op de start / stoptoets 3. De secondewijzer van de stopwatch draait een keer helemaal rond. Druk op de toets 5 om de secondewijzer van de stopwatch op „12" te zetten.
- Druk gedurende 2 seconden op de start / stoptoets 3. De minutenwijzer van de stopwatch draait een keer helemaal rond. Druk op de toets 5 om de minutenwijzer van de stopwatch op „12" te zetten.
  Opmerking: de wijzers van de stopwatch bewegen snel als u de toets 5 ingedrukt houdt.
- Druk het kroonwieltje 4 weer terug in de behuizing.

NL/BE

Stopwatch geeft de tussentijd aan:

- Druk op de toets 5.
- Druk op de start / stoptoets 3.
- Druk opnieuw op de toets 5.

● Tijd instellen

- Trek het kroonwieltje 4 voorzichtig tot in stand 2 12 uit de behuizing als de secondewijzer 10 op „0" (12 uur) staat.
- Stel de gewenste minuut en het gewenste uur in door het kroonwieltje 4 met de klok mee te draaien. Let erop dat u noch de start / stoptoets 3 noch toets 5 indrukt. Als dat toch gebeurt, bewegen de wijzers van de stopwatch 7, 8, 9.
- Druk het kroonwieltje 4 na het instellen weer in de behuizing. De chronograaf begint nu met de gewenste klotktijd.

● Datum instellen

- Trek het kroonwieltje 4 voorzichtig tot aan stand 1 11 uit de behuizing.
- Stel de correcte tijd in door het kroonwieltje 4 met de klok mee te draaien.

NL/BE

Opmerking:

- De datum kan alleen door draaien met de klok mee worden ingesteld.
- De datum moet bij voorkeur niet tussen 21:00 en 01:00 worden ingesteld omdat hij dan mogelijk niet correct omschakelt. Als de datum toch binnen deze tijdspanne moet worden ingesteld, kunt u tevoren het best even een andere tijd instellen. Deze tijd corrigeert u dan weer na het instellen van de datum.
- Druk het kroonwieltje 4 na het instellen van de datum weer in de behuizing.

● Stopwatch gebruiken

De gemeten tijd wordt weergegeven door middel van de stopwatchwijzers 7, 8, 9. Deze bewegen onafhankelijk van de uur- en minutenwijzer 1, 2 en de secondewijzer 10. De stopwatch kan maximaal een tijd tot 11 uur, 59 minuten en 59,95 seconden weergeven.

NL/BE

Bediening bij de 100-meter-sprint (standaard tijdmeting)

Start: druk op de start-/stoptoets 3.
Stop: druk opnieuw op de start-/stoptoets 3.
Terugzetten: druk op de toets 5.

Bediening bij het basketball (accumulatieve tijdmeting):

Start: druk op de start-/stoptoets 3.
Stop/time-out: druk op de start-/stoptoets 3.
Herniewude start: druk op de start-/stoptoets 3.
Stop: druk op de start/stoptoets 3.
Opmerking: herniewude start en stop van de stopwatch kunnen willekeurig vaak herhaald worden door het indrukken van de start-/stoptoets 3.
Terugzetten: druk op de toets 5.

Bediening bij de 5000-meter-loop (tussentijdmeting):

Met deze functie kunt u tijdens het stopproces een tussentijd stoppen waarbij het normale stoppraces doorloopt.
Start: druk op de start-/stoptoets 3.
Tussentijd: druk op de toets 5.
Tussentijdvrijgave: druk opnieuw op de toets 5.
Opmerking: de tussentijd en tussentijdvrijgave kunnen willekeurig vaak herhaald worden door het indrukken van de tussentijdtoets 5.
Meting beëindigen: druk op de start-/stoptoets 3.
Terugzetten: druk op de toets 5.

Tachometer (modellen Z30299C/E)

De tachometer geeft in km/h aan hoe snel een object (bijv. auto) of een mens beweegt. Om het resultaat meteen te kunnen aflezen, moet het af te leggen traject 1 km lang zijn.

- Start de stopwatch op het moment dat het object of de persoon het startpunt passeert. Stop de tijd op het moment dat de finishlijn gepasseerd wordt.
- Lees op de stopwatchweergave 7 de verstreken seconden af (bijv. 50 sec.).
- Lees vervolgens de waarde af die naast de betreffende positie van de secondewijzer 10 op de tachometer staat (bijv. 72). Deze waarde vertegenwoordigt de bewegingssnelheid (bijv. 72 = 72 km/h).

Reiniging en onderhoud

- Reinig het product alleen aan de buitenzijde met een zachte, droge doek.

Service

NL
Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
e-mail: milomex@lidl.nl

IAN 66976

BE
Service België
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
e-mail: milomex@lidl.be

IAN 66976

Verwijdering

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die U via de plaatselijke recyclecontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende artikel na gebruik af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het produkt als U het niet meer gebruikt met het oog op milieubescherming niet bij het huisvuil, maar verwijder het deskundig. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt U zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Geef batterijen en/of het apparaat af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door verkeerde afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftig zwaar metaal bevatten en moeten worden behandeld als gevaarlijk afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

EMC CE

Productbeschrijving:
Chronograaf
Model nr: Z30299C/E/F
Versie: 08/2011

Stand van de informatie: 07/2011
Ident-nr.: Z30299C/E/F072011-2

Chronograph

Einleitung

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Chronograph zeigt die Zeit und das Datum an und kann als Stopp-Uhr verwendet werden.

Teilebeschreibung

1 Stundenzeiger
2 Minutenzeiger
3 Start-/Stopp-Taste (Stoppuhrfunktion)
4 Krone
5 Taste (für Zwischenzeit/Zwischenzeit Freigabe/Reset)
6 Datumsanzeige
7 Stoppuhr Sekundenzeiger
8 1/20-Sekunden-Anzeige

9 Stoppuhr Minuten-/Stundenanzeige
10 Sekundenzeiger
11 Position 1
12 Position 2
13 Verschluss
14 Segment
15 Reparaturset für Modelle E, F
16 Schieber für Modelle E, F

Lieferumfang

1 Chronograph
1 Reparaturset für Modelle E, F
1 Knopfzelle
1 Bedienungsanleitung

Sicherheit

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! LEBENS - UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Dieses kann dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen.

- Setzen Sie das Gerät keinen
  - extremen Temperaturen,
  - starken Vibrationen,
  - starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  - keiner Feuchtigkeit aus.

  Andernfalls droht eine Beschädigung des Gerätes.
- Verhindern Sie, dass die Gerätegehäuse zu kräftig an Textilien reiben. Dieses kann zur statischen Aufladungen führen und das Messergebnis beeinflussen.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.

Sicherheitshinweise zu Batterien

- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden ist, aus dem Gerät.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie eine erschöpfte Batterie umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Bei Nichtbeachtung der vorher genannten Hinweise kann die Batterie über ihre Endspannung hinaus entladen werden. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens. Falls die Batterie in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollte, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batterieäsure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und/oder suchen Sie einen Arzt auf!

Wasserdichtigkeit

- Diese Uhr ist wasserdicht bis 5 bar (Englisch: 5 bar water resistant) gemäß DIN 8310.
  Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

Uhrenarmband anpassen (Modell Z30299C)

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie eine Lochzange.
ACHTUNG QUETSCHGEFAHR! Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit den Fingern oder anderen Körperteilen zwischen die Lochzange geraten.

- Um die Weite des Uhrenarmbandes anpassen zu können, stanzen Sie mit der Lochzange ein neues Loch an der benötigten Position in das Uhrenarmband.

Uhrenarmband kürzen (Modelle Z30299E/F)

Hinweis: Das Uhrenarmband kann durch Verstellen des Verschlusses 13 oder durch Herausnehmen von Segmenten 14 gekürzt werden. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Reparaturset 15.

Verschluss verstellen (Abb. C) (Modelle E/F)

Hinweis: Der Verschluss 13 wird von einem Federstab in Position gehalten. Um den Verschluss 13 zu verstellen, legen Sie den Chronographen in das Reparaturset 15 und drücken Sie den Federstab mit dem Schieber 16 zusammen.

- Öffnen Sie den Verschluss 13.
- Halten Sie den Federstab zusammengedrückt (wie oben beschrieben) und verstellen Sie den Verschluss 13 wie gewünscht.

- Lassen Sie den Federstab los, damit er in die Ausgangsposition zurückschnappen kann. Der Verschluss 13 ist nun fixiert.

Segmente entnehmen (Abb. D) (Modelle E/F)

Hinweis: Die Segmente, die entfernt werden können, sind mit einem Pfeil markiert (siehe Abb. D). Sie sind mit Stiften miteinander verbunden. Diese können mit dem Reparaturset 15 in Pfeilrichtung herausgeschoben werden. Um die Stifte zu entfernen, nehmen Sie gegebenenfalls eine Pinzette zur Hilfe.

- Legen Sie den Herrenchronographen mit dem Zifferblatt nach unten in das Reparaturset 15.
- Entfernen Sie die Stifte des Segments, das Sie entfernen möchten (wie oben beschrieben) und nehmen Sie das Segment 14 heraus.
  Hinweis: Möchten Sie mehrere zusammenhängende Segmente 14 herausnehmen, genügt es, nur die beiden äußeren Stifte zu entfernen.
- Fügen Sie das Uhrenarmband wieder zusammen, indem Sie die losen Segmente 14 mit einem Stift verbinden. Drücken Sie diesen dazu gegen die Pfeilberichtung in die aneinandergelegten Segmente 14.
  Hinweis: Um ein oder mehrere Segmente 14 direkt am Verschluss 13 zu entfernen, drücken Sie den Federstab mit dem Schieber 16 zusammen, entfernen Sie den Verschluss 13 und fahren Sie wie oben beschrieben fort.

Bedienung

Hinweis: Bevor Sie die Uhrzeit oder das Datum einstellen können, müssen die Stoppuhr-Anzeigen 7, 8, 9 auf „0" (12 Uhr) gestellt werden.

Stoppuhr-Anzeigen auf „0" (12 Uhr) stellen

Stoppuhr läuft noch:

- Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
- Drücken Sie die Taste 5.

Stoppuhr steht:

- Drücken Sie die Taste 5 oder ziehen Sie die Krone 4 vorsichtig bis Position 1 11 aus dem Gehäuse und drücken Sie die Taste 5.

Wenn sich keiner der Stoppuhrzeiger in der „0"-Position befindet:

- Ziehen Sie die Krone 4 bis Position 2 12 heraus.
- Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3 2 Sekunden lang. Der Stoppuhr-1/20-Sekundenzeiger macht eine volle Umdrehung. Drücken Sie die Taste 5 um den Stoppuhr-1/20-Sekundenzeiger auf „10" zu stellen.
- Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3 2 Sekunden lang. Der Stoppuhr-Sekundenzeiger macht eine volle Umdrehung. Drücken Sie die Taste 5 um den Stoppuhr-Sekundenzeiger auf „12" zu stellen.
- Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3 2 Sekunden lang. Der Stoppuhr-Minuten-Stundenzeiger macht eine volle Umdrehung. Drücken Sie die Taste 5 um den Stoppuhr-Minuten-Stundenzeiger auf „12" zu stellen.

Hinweis: Die Stoppuhr-Zeiger bewegen sich schnell, wenn die Taste 5 gedrückt gehalten wird.

- Drücken Sie die Krone 4 wieder in das Gehäuse.

Stoppuhr zeigt die Zwischenzeit an:

- Drücken Sie die Taste 5.
- Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
- Drücken Sie die Taste 5 erneut.

Uhrzeit einstellen

- Ziehen Sie die Krone 4 vorsichtig bis Position 2 12 aus dem Gehäuse, wenn sich der Sekundenzeiger 10 in „0" (12-Uhr) Position befindet.
- Stellen Sie die gewünschte Minute und Stunde ein, indem Sie die Krone 4 im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie darauf, dass Sie weder die Start/Stopp-Taste 3 noch die Taste 5 betätigen. Andernfalls bewegen sich die Zeiger der Stoppuhren 7, 8, 9.
- Drücken Sie die Krone 4 nach dem Einstellen der Uhrzeit wieder in das Gehäuse. Die Uhr startet nun mit der gewünschten Uhrzeit.

Datum einstellen

- Ziehen Sie die Krone 4 vorsichtig bis Position 1 11 aus dem Gehäuse.
- Stellen Sie das gewünschte Datum durch Drehen der Krone 4 im Uhrzeigersinn ein.

Hinweis:

- Das Datum lässt sich nur durch Drehen im Uhrzeigersinn einstellen.
- Das Datum sollte nicht zwischen 21:00 und 01:00 Uhr eingestellt werden, da es dann eventuell nicht korrekt umspringt. Muss das Datum dennoch in diesem Zeitraum eingestellt werden, verstellen Sie die Uhrzeit zuvor auf einen anderen Zeitraum. Korrigieren Sie die Uhrzeit erst nach Einstellen des Datums wieder.
- Drücken Sie die Krone 4 nach dem Einstellen des Datums wieder in das Gehäuse.

Stoppuhr bedienen

Die gemessene Zeit wird von den Stoppuhranzeigen 7, 8, 9 angezeigt. Diese bewegen sich unabhängig von den Stunden- und Minutenzeiger 1, 2 und dem Sekundenzeiger 10. Die Stoppuhr kann einen Zeitraum von maximal 11 Stunden, 59 Minuten und 59,95 Sekunden anzeigen.

Bedienung beim 100 Meter Wettlauf (Standard-Zeitmessung):

Start: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Stopp: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3 erneut.
Rücksetzung: Drücken Sie die Taste 5.

Bedienung beim Basketball (akumulative Zeitmessung):

Start: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Stopp / Auszeit: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Neustart: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Stopp: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.

Bedienung beim 5000 Meter Wettlauf (Zwischenzeitmessung):

Diese Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit während eines Stoppvorgangs ein zwischenzeitliches Ergebnis zu stoppen, wobei der normale Stoppvorgang weiterläuft.
Start: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Zwischenzeit: Drücken Sie die Taste 5.
Zwischenzeit-Freigabe: Drücken Sie die Taste 5 erneut.
Hinweis: Die Zwischenzeit und Zwischenzeit-Freigabe können Sie beliebig oft durchführen, indem Sie die Taste 5 betätigen.
Vorgang beenden: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Rücksetzung: Drücken Sie die Taste 5.

Hinweis: Neustart und Stopp der Stoppuhr können Sie beliebig oft durchführen, indem Sie die Start/Stopp-Taste 3 betätigen.
Rücksetzung: Drücken Sie die Taste 5.

Bedienung beim Basketball (akumulative Zeitmessung):

Start: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Stopp / Auszeit: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Neustart: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.
Stopp: Drücken Sie die Start/Stopp-Taste 3.

Tachymeter (Modelle Z30299C/E)

Das Tachymeter zeigt in km/h an, wie schnell sich ein Objekt (z. B. Auto) oder Mensch bewegt. Um das Ergebnis direkt ablesen zu können, muss die Strecke, die zurückgelegt wird, 1 km lang sein.

- Starten Sie die Stoppuhr, wenn das Objekt oder der Mensch den Startpunkt durchquert. Halten Sie die Stoppuhr an, wenn der Zielpunkt erreicht wird.
- Lesen Sie auf der Stoppuhr Sekundenanzeige 7 die verstrichenen Sekunden ab (z. B. 50 Sek.).
- Lesen Sie dann den Wert ab, der neben der entsprechenden Position des Sekundenzeigers 10 auf dem Tachymeter steht (z. B. 72). Dieser Wert zeigt die Bewegungs-Geschwindigkeit an, (z. B. 72 = 72 km/h).

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

Service

DE
Service Deutschland
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-mail: milomex@lidl.de

IAN 66976

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-mail: milomex@lidl.at

IAN 66976

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-mail: milomex@lidl.ch

IAN 66976

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

EMC CE

Produktbezeichnung:
Chronograph
Modell Nr.: Z30299C/E/F
Version: 08/2011

Stand der Informationen: 07/2011
Ident-Nr.: Z30299C/E/F072011-2

© by ORFGEN Marketing

IAN 66976
Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hillhop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK